外贸洽谈情景对话（13）关于旅游方面的合作 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/34/2021_2022__E5_A4_96_E8_B4_B8_E6_B4_BD_E8_c28_34142.htm о сотрудничестве в области туризма 关于旅游方面的合作 добрый день!садитесь, пожалуйста.сегодня так жарко!что вы будете пить：лимонад или минеральную воду？минеральную воду, пожалуйста.давайте приступим к делу.сегодня нам предстоит обсудить вопрос о сотрудничестве в области туризма.в настоящее время туризм играет большую роль в развитии народного хозяйства.мы давно хотели наладить туристический обмен.прекрасно, что наши желание совпадают.вы правы.туризма не только дает возможность ознакомиться со страной, культурно-историческими ценностями, народными обычаями, традициями и праздниками иной страны, но и способствует развитию экономики и торговли этой стра

ны.мы знаем, за последние годы туризм в вашей стране получил быстрое развитие, стал важной частьюмеждународного туристического рынка.сейчас у нас построены разнообразные отели, в томчисле, звездные отели, соответствующие международным стандартам, отели в национальномстиле, и отели в дворцовом стиле, и т.д.многие из них поддерживают постоянные деловые отношения с зарубежными партнерами.отлично!многие из нас хотели бы побывать на великой китайской стене, своими глазами увидеть бывший императорский дворец гугун, храмовой комплекс традиционного китайского культа-храмнеба, попробовать китайские блюда, участвовать в народных праздниках…многие из нас тоже хотелось бы побывать на красной площади, осмотреть ваши старинные архитектурные ансамбли, посетить третьяков

скую галерею.эрмитажи летний дворец, проехать по золотому кольцу.итак, можно сказать, что есть много, что вызывает взаимный интерес.наше сотрудничество имеет большую перспективу.давайте обсудим конкретные вопросы о нашем сотрудничестве.пожалуйста.у нас есть такое предложение.можно открыть туристический маршрут пекин--москва--санкт-петербург или маршрут москва-пекин-шаньхай.согласны!кроме того, мы предлагаем продавать туры в нашу страну или в вашу для групп и индивидуальных туристов из третьих стран.это нас устраивает.ваша сторона, как направляющая туристов, должна заранее направить заявку на обслуживание туристов с указанием всех необходимых данных для бронировании.ваша сторона, как принимающая туристов, после получения заявки должна подтвердить прие

мее в проработку и информировать о стоимости поездки. ваша сторона обязуется не позднее, чем за 35 дней до согласованной даты прибытия туристов, информировать нашу сторону об уточненном количестве направляемых туристов, национальном составе, количестве детей. по-нашему, в группе минимальное количество туристов--15 человек. на группу свыше 20 человек предоставляют для руководителя группы бесплатное обслуживание. в случае, если группа будет состоять от 7 до 14 человек, стоимость обслуживания дополнительно согласовывается сторонами. мы хотим подчеркнуть, в случае аннуляция группы или уменьшения количества туристов, а также любых изменений подтвержденных туристских и транспортных услуг, виновная сторона должна выплатить штрафы. мы не возражаем. при заказе дополнительно

й группы менее, чем за 21 день до планируемого заезда, направляющая сторона оплачивает экспресс-тариф в размере 5% от общей стоимости согласованного обслуживания. расчеты за предоставленные туристские и транспортные услуги между нашими странами производятся в американских долларах. я хочу добавить, наши стороны должны осуществить за группу туристов предварительные платежи в размере 100% за заказанное туристкое обслуживание не позднее, чем за 14 дней до заезда группы туристов, и подтвердить телексом рекевизиты перевода. если туристы прибывают в россии или китай и выезжают из россии или китая авиационным, морским или железнодорожным транспортом, направляющая сторона обеспечивает бронирование мест на транспорте на международных линиях до первого пункта обслуживани

я в россиюили китайиз последнего пункта обслуживания в россиюили китай.хорошо, что мы обо всем договорились.мы рады, что нашли хорошего партнера.

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com